

Roobiin maliif rifeensa dhaabee  
Hvorfor flodhester ikke har hår



## Barnebokker for Norge

[barnebokker.no](http://barnebokker.no)

Roobiin maliif rifeensa dhaabee / Hvorfor  
flodhester ikke har hår

Skrevet av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrert av: Carol Liddiment

Oversatt av: Demoze Degefa (om), Espen

Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebokker for Norge ([barnebokker.no](http://barnebokker.no)), som tilbyr barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

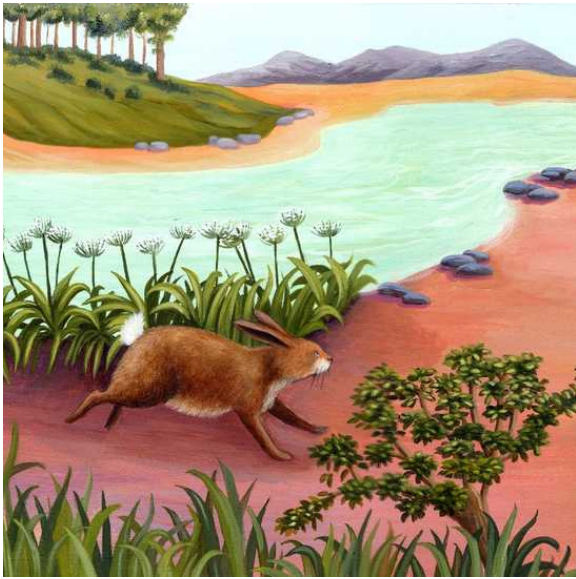
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



✎ Basilio Gimo, David Ker  
🔒 Carol Liddiment  
📄 Demoze Degefa  
🗣️ oromo / bokmal  
📖 nivå 2





Gaftokko, hilletin laga cinaa deemite.

...

En dag gikk Kanin langs elvebredden.

Roobins achuma ture, margaa mararisa  
bareda nyaachu dhagee.  
...  
Flodhest var der også. Hun gikk en tur og  
spiste litt fint grønt gress.





Roobiin akka heleetiin achi jirtu hinbekinee tasa mila ishee irra ejetee. Heleetin boyyu claqabdee, “Ati Roobii akka miila kiyyarra dhaabate hinagartu?”

...

Flodhest så seg ikke for, så hun var uheldig og tråkket på foten til Kanin. Kanin skrek og begynte å rope til Flodhest: “Hei, Flodhest! Ser du ikke at du trækker på foten min?”



Rifeense Roobii waangubateef hileetin bayee gammadde. Hammaa hardhaatu Roobiin sodaa ibbiddatif jedhe bishaan irraa hinfagaatu.

...

Kanin var glad for at håret til Flodhest brant. Og den dag i dag, av frykt for ilden, går ikke flodhesten langt fra vannet.



Roobiiin bowuu calqabadee garaa bishaani  
figide. Rifeense ishee hunduu ibbidan  
gubbate. Roobiiin akkan jette, "Rifeensi koo  
ibbidda kanaan gubbate!Rifeense koo tokko  
hinhafnee! Rifeense bareedan koo!"

...

Flodhest begynte å gråte og løp mot vannet.  
Alt håret hennes brant opp i ilden. Flodhest  
gråt: "Håret mitt har brant opp i ilden! Du  
brente alt håret mitt! Håret mitt er borte! Det  
vakre, vakre håret mitt!"



Roobiiin dhifaatam hileeti gafatee, "Ani bayeen  
gadde. Sin'agarre ture. Adaara nafdhisii!"  
Hileettin kana otto hindhagahin Roobitti akkan  
jette eyyite." Beekka akkan gotee! Gaftokko  
gatii isaa nikafalta!"

...

Flodhest ba om unnskyldning til kanin: "Jeg er  
lei meg, vennen min, jeg så deg ikke. Vær så  
snill å tilgi meg!" Men kanin ville ikke høre, og  
han ropte til Flodhest: "Du gjorde det med  
vilje! En dag kommer du til å få se! Dette  
kommer til å straffe seg!"





Hileetiin ibddaa barbaacha dhaqxee akkan jette ibbidaan, “Deemi, yeroo Roobiin bishaan kessaa baate margaa dheedu deemitu gubbi. Milaa koo gubba dhaabate!” Ibbdis akkan jedhe, “Rakkoon hinjiru, Hileeti hiriya koo. Akkuma ati jetteh godha.”

...

Da dro Kanin for å finne Ild, og han sa: “Dra og brenn Flodhest når hun kommer ut av vannet for å spise gress. Hun tråkket på meg!” Ild svarte: “Ikke noe problem, Kanin, vennen min. Jeg skal gjøre akkurat det du ba meg om.”



Boddee, Roobiin margaa laga fagooti dheeda yeroo ibbiddi “wuussh!” qabate. Ibbiddichis refeensa Roobii gubuu calqabae.

...

Senere spiste Flodhest gress langt fra elvebredden da det plutselig sa “svish!” Ild ble til flammer. Flammene begynte å brenne håret til Flodhest.